



## DANH SÁCH MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013  
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

### Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Bl., Torrance, CA 90504

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Phụng Vụ:

T.Úy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

#### Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B.....626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-768-1906

#### Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, SJ.....310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân.....626-552-6101

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Phó tế Nguyễn Ngọc Long.....

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu.....310-490-3471

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Hoàng Quốc Việt.....818-645-9002

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Úy: Lm. Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ.....714-240-2126

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

T. Úy: Pt. Đominicô Vũ Quốc Anh.....805-233-7226

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 14/07/2019 – Bản Tin Số 19341



### Vấn Đề Di Dân: Ai Là Hàng Xóm Của Tôi?

-Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long

"VẬY ai là hàng xóm của tôi?" là câu hỏi của một nhà thông luật và cũng là câu hỏi mà chúng ta vẫn luôn đối diện mỗi ngày. Trước tình trạng di dân hiện nay ở Hoa Kỳ lẫn Châu Âu, ít nhiều gì người Công giáo cần phải nên chất vấn lại lương tâm mình bằng câu hỏi này. Có rất nhiều lý do để chống cũng như ủng hộ di dân. Nhưng thật lòng với Chúa, chúng ta có thiện cảm với những di dân khác không, đặc biệt là những người gốc Mêhicô? Có nhất thiết phải xây bức tường ở biên giới không? Có cần phải chỉnh sửa lại bộ luật di dân không? Chân thành mà nói, đất nước hiệp chủng quốc này được thiết lập trên nền tảng của di dân, nhưng phải nhìn nhận một điều có nhiều công dân phá hoại đất nước hơn là đóng góp xây dựng. Biết mọi người đều là hàng xóm, nhưng câu hỏi được xét lại: Ai là hàng xóm tốt của tôi. Đây mới chính là điểm nhức nhối của lương tâm và niềm tin. Nếu chúng ta có thiện cảm với những hàng xóm tốt, vậy thì con số nhỏ hàng xóm xấu thì sao? Chính con số này phải làm tôi tự vấn lương tâm mình mỗi ngày. Tôi thiết nghĩ đến đây đọc ít mà hiểu nhiều hơn là đọc nhiều mà không hiểu gì hết. Chúng ta hãy suy gẫm ba câu hỏi sau đây:

- Những di dân bất hợp pháp có phải hàng xóm của tôi không?
- Tôi có thiện cảm với sắc dân khác không?
- Làm sao tôi có thể vượt qua những thành kiến và định kiến với những di dân khác tôi?

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CĐ AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001..... 626-794-2046</p> <p>Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540                  Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết .....626-487-4758                  Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CĐ PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar..... 626-457-3035                  Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân..... 626-285-5943                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN                  Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Hai – thứ Sáu</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036                  Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506.....818-846-6251</p> <p>Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J .....310-619-8706                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ .....818-239-9105                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÂN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711..... 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền.....310-256-7795                  Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng .....909-908-5170                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670.....562-863-8734</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm.....562-316-4646                  Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn ..... 213-483-3013                  Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343.....818-894-1176</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537                  Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p><b>CĐ THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790..... 626-960-1805</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Lê Thanh Bình .....626-960-1805                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc.....626-332-8505                  Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam..... 626-242-3079                  Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810..... 562-424-9051</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng..... 562-424-9051                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860                  Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832                  Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIMTY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731.....626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng..... 626-444-2511                  Chủ Tịch: Ông Vương Đạm ..... 626-228-2980                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CĐ THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010..... 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam                  Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030                  Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CĐ MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030</p> <p>Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước ..... 310-354-6954                  Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504.....310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phương Hoàng .....310-323-8900                  Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long .....310-715-2642                  Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b></p> <p>Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles.... 310-476-7403                  Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles..... 323-588-2134                  Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128                  Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster.....661-942-7122                  Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115                  Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy</p> <p><b>Linh Mục Đồng:</b></p> <p>Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R TV Mẹ HCG, LB.....562-988-7997                  Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Majella, BP..... 281-857-3223                  Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609                  Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB.....214-901-3044                  Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171                  Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B.....562-920-1734                  Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community .....310-338-2700                  Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700                  Lm. Ngô Chử, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles .....213-626-2279                  Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community .....310-338-2700                  Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p> <p><b>Chung Sinh:</b></p> <p>Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thân học II.....Chung Viện Thánh Gioan                  Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thân học I.....Chung Viện Thánh Gioan                  Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc.....Nhà Đào Tạo Queen of Angels</p> <p><b>Linh Mục Hưu Dưỡng:</b></p> <p>ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh .....                  Lm. Gioan Trần Công Nghị .....                  Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ .....                  Lm. Gioan Trần Quý .....562-424-9051</p>	<p><b>CĐ LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT</b> ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776..... 626-288-8912</p> <p>Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H .....805-284-8378                  Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga .....626- 476-1266                  Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<h2 style="margin: 0;">Các Dòng Tu Việt Nam</h2>	
<p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b>                  LL. Lm. Đôminicô Đinh Minh Hải, C.Ss.R..... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b>                  LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b>                  LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M.....714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b>                  LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B.....209-351-1936</p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL. Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C.....310-768-1906</p> <p><b>Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b>                  LL. Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b>                  LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b>                  LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b>                  LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP.....626-284-9585</p>	

**BÀI ĐỌC I: Đnl 30, 10-14**

"Lời ở sát bên các ngươi, để các ngươi thực thi"

**Trích sách Đệ Nhị Luật**

Mô-sê nói cùng dân chúng rằng: "Nếu các ngươi nghe tiếng Chúa là Thiên Chúa các ngươi, hãy tuân giữ các giới răn và huấn thị của Người đã được ghi chép trong sách Luật này, hãy trở về cùng Chúa là Thiên Chúa các ngươi hết lòng và hết linh hồn các ngươi. Thánh chỉ ta truyền cho các ngươi hôm nay không quá khó khăn cũng không quá sức các ngươi. Nó không phải ở đâu trên trời, để các ngươi có thể nói: 'Ai trong chúng tôi có thể lên trời mang luật xuống giảng cho chúng tôi nghe để chúng tôi thực hành được?' Nó cũng không phải ở bên kia biển, để các ngươi viện lẽ nói rằng: 'Ai trong chúng tôi có thể vượt biển, và mang nó về cho chúng tôi, để chúng tôi được nghe và thực hành điều đã truyền dạy?' Nhưng lời ở sát bên các ngươi, nơi miệng các ngươi, trong lòng các ngươi, để các ngươi thực thi"

**Đó Là Lời Chúa**

**ĐÁP CA:** Tv 68, 14 và 17. 30-31. 33-34. 36ab và 37

**Đáp: Các bạn khiêm cung, các bạn tìm kiếm Chúa, lòng các bạn hãy hồi sinh**

1) Lạy Chúa, con dâng lời nguyện cầu lên Chúa, ôi Thiên Chúa, đây là lúc biểu lộ tình thương. Xin nhậm lời con theo lượng cả đức từ bi, theo ơn phù trợ trung thành của Chúa. Lạy Chúa, xin nhậm lời con vì lòng khoan nhân trắc ẩn, theo lượng cả đức từ bi, xin nhìn đến tấm thân con. - Đáp.

2) Phần con, con đau khổ cơ hàn, lạy Chúa, xin gia ân phù trợ bảo toàn thân con. Con sẽ xướng bài ca ngợi khen danh Chúa, và con sẽ chúc tụng Ngài với bài tri ân. - Đáp.

3) Các bạn khiêm cung, hãy nhìn coi và hoan hỉ, các bạn tìm kiếm Chúa, lòng các bạn hãy hồi sinh: vì Chúa nghe những người cơ khổ và không chê bỏ con dân của Người bị bắt cầm tù. - Đáp.

4) Vì Thiên Chúa sẽ cứu độ Sion, Người sẽ tái thiết thành trì của Giuđa, con cháu của bầy tôi Chúa sẽ thừa hưởng đất này, và tại đây những người yêu danh Chúa sẽ định cư. - Đáp.

**BÀI ĐỌC II: Cl 1, 15-20**

"Mọi vật đã được tạo thành nhờ Người và trong Người"

**Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê**

Đức Giêsu Kitô là hình ảnh của Thiên Chúa vô hình, là trưởng tử mọi tạo vật; vì trong Người muôn loài trên trời dưới đất đã được tác thành, mọi vật hữu hình và vô hình, dù là các Bộ thần hay Quản thần, dù là Chủ thần hay Quyền thần: Mọi vật đã được tạo thành nhờ Người và trong Người. Và Người có trước mọi loài và mọi loài tồn tại trong Người. Người là đầu thân thể tức là Hội thánh, là nguyên thủy và là trưởng tử giữa kẻ chết, để Người làm bá chủ mọi loài. Vì chưng, Thiên Chúa đã muốn đặt tất cả viên mãn nơi Người. và Thiên Chúa đã giao hoà vạn vật nhờ Người và vì Người; nhờ máu Người đổ ra trên thập giá, Thiên Chúa ban hoà bình trên trời dưới đất.

**Đó là lời Chúa**

**ALLELUIA:** Lc 19, 38

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến, bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời. - Alleluia.

**PHÚC ÂM:** Lc 10, 25-37

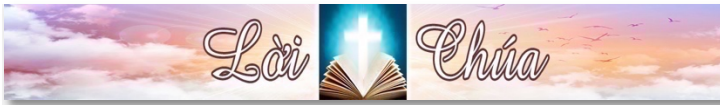
"Ai là anh em của tôi?"

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Khi ấy, có một người thông luật đứng dậy hỏi thử Chúa Giêsu rằng: "Thưa Thầy, tôi phải làm gì để được sự sống đời đời". Người nói với ông: "Trong Lề luật đã chép như thế nào? Ông đọc thấy gì trong đó?" Ông trả lời: "Ngươi hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa ngươi hết lòng, hết linh hồn, hết sức và hết trí khôn ngươi, và hãy thương mến anh em như chính mình". Chúa Giêsu nói: "Ông đã trả lời đúng, hãy làm như vậy và ông sẽ được sống". Nhưng người đó muốn bào chữa mình, nên thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Nhưng ai là anh em của tôi?" Chúa Giêsu nói tiếp:

(đọc tiếp trang 4)





"Một người đi từ Giêrusalem xuống Giêricô, và rơi vào tay bọn cướp; chúng bóc lột người ấy, đánh nhừ tử rồi bỏ đi, để người ấy nửa sống nửa chết. Tình cờ một tu sĩ cũng đi qua đường đó, trông thấy nạn nhân, ông liền đi qua. Cũng vậy, một trợ tế khi đi đến đó, trông thấy nạn nhân, cũng đi qua. Nhưng một người xứ Samaria đi đường đến gần người ấy, trông thấy và động lòng thương. Người đó lại gần, băng bó những vết thương, xức dầu và rượu, rồi đỡ nạn nhân lên lừa mình, đưa về quán trọ săn sóc. Hôm sau, lấy ra hai quan tiền, ông trao cho chủ quán mà bảo rằng: 'Ông hãy săn sóc người ấy và ngoài ra, còn tốn phí hơn bao nhiêu, khi trở về, tôi sẽ trả lại ông'. Theo ông nghĩ, ai trong ba người đó là anh em của người bị rơi vào tay bọn cướp?" Người thông luật trả lời: "Kẻ đã tỏ lòng thương xót với người ấy". Và Chúa Giêsu bảo ông: "Ông cũng hãy đi và làm như vậy"

**Đó là lời Chúa**

## CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA Những Niềm Vui Nhỏ

Biết tận hưởng những niềm vui nhỏ trong cuộc sống: đó là một trong những bí quyết của hạnh phúc.

Người Nhật Bản thường kể câu chuyện như sau: Một người đàn ông nọ đi qua một cánh đồng, thình lình bị cọp đuổi... Anh ta chạy bán sống bán chết mà vẫn không tìm ra chỗ dung thân. Anh chạy mãi để rồi cuối cùng thấy mình đứng bên bờ vực thẳm. Phía sau lưng, con cọp vẫn không buông tha. Không còn biết làm gì nữa, người đàn ông phải lấy sức để đu lên một cành cây bắc qua vực thẳm. Nhìn xuống dưới thung lũng, anh ta lại thấy một con cọp khác cũng đang nằm chờ chực. Người đàn ông đáng thương chỉ còn niềm hy vọng duy nhất: đó là nằm chờ đợi cho đến khi hai thú vật mệt mỏi bỏ đi... Chờ đợi trong lo sợ vẫn là cực hình lớn lao nhất đối với con người.

Giữa lúc anh ta đang phải chiến đấu với sợ hãi và mệt mỏi, thì tình cờ có hai con chuột bỗng từ đâu xuất hiện trên chính cành cây anh đang đu vào. Hai con vật bắt đầu gặm nhấm lớp vỏ xung quanh cành cây. Bình thường, chuột là một trong những loài thú mà anh ghét

ghét nhất vì sự dơ bẩn của nó. Tiếng kêu của nó cũng là một âm thanh làm cho lỗ tai anh khó chịu. Thế nhưng, trong cơn sợ hãi tột cùng này, người đàn ông bỗng nhìn thấy hai con chuột thật đáng yêu. Những hàm răng mũm mĩm của chúng trông dễ thương làm sao! Tiếng kêu của hai con vật cũng trở thành một âm thanh êm dịu hơn tiếng gặm thét của hai con cọp.

Giữa lúc anh đang theo dõi từng động tác của hai con chuột, thì một con chim bỗng từ đâu bay lại, thả rớt trên cành cây một trái dâu rừng. Anh đưa tay nhặt lấy trái dâu và thưởng thức hương vị ngọt ngào của trái rừng bỗng nên thơ đáng yêu lạ lùng.

Thiên Chúa tạo dựng con người để được sống hạnh phúc và hạnh phúc ngay từ trên cõi đời này. Do đó, hạnh phúc không chỉ đến trong cuộc sống mai hậu, hạnh phúc không hẳn nằm ở ngoài tầm tay với con người. Kitô giáo không chỉ hướng chúng ta đến hạnh phúc đời sau, nhưng còn mời gọi chúng ta hưởng niềm hạnh phúc ấy trong cõi đời này.

Mang lấy thân phận con người, nhập cuộc vào trần gian này, Chúa Giêsu như mang hạnh phúc Thiên Đàng đến với con người. Ngài mời gọi chúng ta hưởng niềm hạnh phúc ấy, Ngài nói với chúng ta rằng cuộc sống trần gian này là một cuộc đời đáng sống. Chấp nhận cuộc sống, chấp nhận chính bản thân, chấp nhận ngay cả những nghịch cảnh trong cuộc sống: đó chính là bí quyết của hạnh phúc trên đời này.

Bí quyết của hạnh phúc cũng chính là biết đón nhận những niềm vui nhỏ trong cuộc sống mỗi ngày. Có những ngày tù đày, chúng ta mới thấy được giá trị của hai chữ tự do. Có sống xa gia đình, chúng ta mới nhớ những ngày sống bên những người thân. Có những lúc nằm quần quai trên giường bệnh, chúng ta mới thấy được giá trị của sức khỏe... Cuộc sống của chúng ta tràn ngập những niềm vui nhỏ mà chỉ khi nào mất đi, chúng ta mới cảm thấy luyến tiếc.

"Hãy quẳng gánh lo đi và vui sống": đó là lời kêu gọi Chúa Giêsu không ngừng nhắc nhở cho chúng ta khi Ngài mời gọi chúng ta chiêm ngắm hoa huệ ngoài đồng và chim chóc trên rừng... Hãy quẳng gánh lo đi và vui sống có nghĩa là đón nhận từng phút giây trong cuộc sống với cảm mến và hân hoan. Hãy quẳng gánh lo đi và vui sống cũng có nghĩa là biết nhìn thấy xuyên qua những mất mát, thua thiệt, và ngay cả tội lỗi, bàn tay quan phòng nâng đỡ của Chúa... Chúa Giêsu không bao giờ loan báo cái chết một cách riêng rẽ, Ngài luôn gắn liền nó với sự Phục Sinh.

*(Lê Sống, Radio Veritas)*

# PHÂN ƯU

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Los Angeles:

thành kính phân ưu đến Linh mục Gioan Trần Công Nghị, cựu Linh mục Đại Diện Liên Lạc CĐCGVN/TGP/LA, Giám đốc Thông Tấn Công Giáo Vietcatholic News, trước sự ra đi của thân mẫu là:

**Bà Cố Trần Quang Thanh**  
**Nhũ Danh MARIA VŨ THỊ MẬN**



Sau cuộc hành trình đức kien kiên vững 94 năm trên dương thế, Bà Cố đã được Chúa gọi về lúc 8:18 tối thứ Sáu ngày 5 tháng 7, 2019 tại Garden Grove, California. Thánh lễ an táng đã được cử hành lúc 10:30 sáng thứ Bảy ngày 13 tháng 7, 2019 tại thánh đường Saint Columban, Nam California.

Nguyện xin Thiên Chúa là Cha nhân từ ban thưởng ân phúc nước trời vĩnh cửu cho linh hồn Maria. Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban ơn bình an và nâng đỡ Cha cựu Đại Diện Liên Lạc cùng đại gia đình linh tông, huyết tộc trong thời gian đau buồn này.

Thành Kính Phân Ưu

Tm. Hội Đồng Mục Vụ  
Ryan Bùi Thế Lữ  
Chủ Tịch Cộng Đồng

Tm. Hội Đồng Linh Mục  
Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn  
Đại Diện Liên Lạc

## THƯ MỜI HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

Los Angeles, ngày 10 tháng 6 năm 2019

Kính gửi: Quý Chức Hội Đồng Mục Vụ CĐCGVN/TGP/LA

Hội Đồng Mục Vụ CĐCGVN/TGP/LA sẽ tổ chức phiên họp định kỳ tại địa điểm và thời gian như sau:

- Địa điểm: Gx. Our Lady of Loretto: 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026
- Thời gian: 9:30 sáng Chúa Nhật, ngày 14 tháng 7 năm 2019
- Liên lạc: Ông PCT. Nội Vụ Scott Bùi Văn Cư. Điện thoại: 310-429-2738

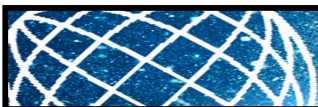
Đây là phiên họp để thảo luận về:

- Đại Lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam 2019, Bốn mạng Cộng Đồng.
- Dự án đặc biệt cho năm 2020 – 2021.
- Tết Nguyên Đán: Xuân Canh Tý.

Kính mời tất cả quý chức Hội Đồng Mục Vụ tham dự buổi họp này. Sự hiện diện của Quý Chức là dấu chỉ của tinh thần đoàn kết trong yêu thương và hiệp nhất, để xây dựng Cộng Đồng chúng ta trong Tổng Giáo Phận ngày một lớn mạnh và tốt đẹp.

Trân trọng kính mời:  
Ryan Bùi Thế Lữ  
Chủ Tịch Cộng Đồng

Hiệp thỉnh:  
Lm. Nguyễn Anh Tuấn  
Đại Diện Liên Lạc



## Toà Ân giải Tối cao ra Tuyên bố về ấn tín toà giải tội

(09/07/2019)- Sáng 1/7/2019, Toà Ân giải Tối cao ra Tuyên bố về tầm quan trọng của toà trong và ấn tín không thể vi phạm của BT Giải tội, được ký bởi ĐHY Mauro Piacenza, chánh án Tòa Ân giải Tối cao và đức ông Krzysztof Nykiel, phó chánh án. Tuyên bố này được đưa ra trong bối cảnh nhiều nước ra luật buộc các linh mục giải tội phải báo cáo với cảnh sát về những gì nghe được trong toà giải tội về lạm dụng tính dục trẻ em.

Nội dung của tuyên bố đề cập đến 3 loại bí mật: ấn tín bí tích, bí mật tự bản chất thuộc về toà trong nhưng không phải bí tích và bí mật nghề nghiệp.

(1) Trước hết về ấn tín toà giải tội, Tuyên bố khẳng định rằng: “bí mật không thể bị vi phạm của bí tích Giải tội đến trực tiếp từ thiên luật được mạc khải và bắt nguồn từ chính bản chất của bí tích, đến nỗi không chấp nhận bất kỳ ngoại lệ nào trong bối cảnh giáo hội cũng như dân sự”. Tuyên bố lặp lại giáo luật 983-984 và 1388, và giáo lý GHCG 1467: “Hội Thánh buộc mọi linh mục, khi giải tội, phải giữ kín tuyệt đối những tội hối nhân đã xưng thú. Ai vi phạm sẽ mắc vạ nặng nề... Bí mật toà giải tội không chấp nhận luật trừ nào.” Ngay cả, “người có quyền không thể dùng những kiến thức biết được bất cứ lúc nào do việc giải tội, để lãnh đạo ở toà ngoài, bằng bất cứ cách nào.” (GL. 984)

(2) Kế đến là toà trong nhưng không mang tính bí tích, linh hướng. Trong linh hướng, tín hữu mở lòng cách tự do về lương tâm của mình với vị linh hướng để được hướng dẫn và nâng đỡ trong việc lắng nghe và thi hành ý Chúa. Vì vậy, cũng không được vi phạm quyền nội tâm của họ.

(3) Cuối cùng, có những điều kín cần phải giữ hay còn gọi là “bí mật nghề nghiệp”. Tự bản chất bởi luật tự nhiên, những bí mật này cũng phải giữ, trừ “trường hợp ngoại lệ nếu việc giữ bí mật sẽ gây ra cho người đã nói ra, hoặc cho người đã tiếp nhận hoặc cho một người thứ ba, những thiệt hại nặng nề và chỉ có thể tránh được khi nói sự thật” như được đề cập trong số 2491 của Giáo lý GHCG.

Như thế, trước những áp lực về thông tin, Toà Ân giải Tối cao một lần nữa tái khẳng định lập trường của Giáo hội Công giáo về bí mật bí tích cũng như những cấp độ bí mật khác, như đã được quy định trong giáo luật và giáo lý của GHCG. (CSR\_3920\_2019)

*(Theo Văn Yên, vaticannews.va)*

## ĐGH Phanxicô trong Thánh Lễ với người di cư và người tị nạn: Đây không chỉ là vấn đề xã hội, họ là con người

(09/07/2019)- Trong bài giảng, Đức Thánh Cha Phanxicô hầu như đã khóc khi suy ngẫm về những người di cư và người tị nạn phải chịu đựng đau khổ vì họ là những người ít nhất. Đức Thánh Cha Phanxicô: “Những người ít ỏi này đã bị bỏ rơi và bị lừa chết trong sa mạc. Những người ít ỏi này bị tra tấn, lạm dụng và xâm phạm trong các trại giam. Những người ít ỏi này phải đối mặt với những ngọn sóng biển không tha thứ. Những người ít ỏi này bị bỏ lại trong các trại tiếp nhận quá lâu được gọi là tạm thời. Đây chỉ là một vài trong số những người ít ỏi mà Chúa Giêsu yêu cầu chúng ta yêu thương và nâng đỡ.” Đức Thánh Cha đã không phân tích những quyết định chính trị liên quan đến cuộc khủng hoảng di cư. Tuy nhiên, ngài yêu những sự kiện xúc động nhân văn này không được lạnh lùng và coi nhẹ. Đức Thánh Cha Phanxicô: “Họ là những con người. Đây không chỉ là vấn đề xã hội hay di cư! ‘Đây không chỉ nói về người di cư’, theo nghĩa hai mặt rằng người di cư, trước hết là con người. Họ là biểu tượng của tất cả những người bị xã hội toàn cầu hóa ngày nay từ chối.”

Liên hiệp quốc đã báo cáo kể từ Thế chiến II, chưa bao giờ có một số lượng lớn những cuộc di tản như vậy trên khắp thế giới. Ước tính hơn 70 triệu người đang trốn khỏi quê hương vì đói nghèo, khốn khổ và chiến tranh. Kết thúc Thánh lễ, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chào đón tất cả những người tham dự buổi lễ từng người một, tổng cộng khoảng 250 người. ■

*(Theo Jos. Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn, thanhlinh.net)*

## ĐTC tiếp kiến Tổng Thống Putin của Nga

(06/07/2019)- Vào khoảng 14:15 ngày 4 tháng 7, Tổng Thống Putin đã đến dinh Tông Tòa và được ĐTC Phanxicô đón tiếp cùng với đoàn tùy tùng. Hai vị đã trò chuyện riêng khoảng gần một tiếng tại Thư viện của Tòa Thánh.

Thông cáo của Tòa Thánh cho biết: “Trong các cuộc hội đàm thân mật, cả hai bên bày tỏ sự hài lòng về sự phát triển của quan hệ song phương, được tăng cường hơn nữa với việc ký kết một bản thỏa thuận về sự hợp tác giữa bệnh viện “Bambino Gesù” và bệnh viện nhi đồng của Liên bang Nga. Sau đó, một số vấn đề quan trọng đối với đời sống của Giáo hội Công giáo ở Nga đã được bàn thảo. Phần tiếp theo của cuộc trò chuyện tập trung vào vấn đề sinh thái và về một số vấn đề thời sự quốc tế, đặc biệt liên quan đến Syria, Ucraina và Venezuela”. ■

*(Theo Hồng Thủy, hdmvietnam.com, Vatican News)*



**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.<sup>95</sup>** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



CALL NOW! **800.809.3352**



**GPS Tracking w/Fall Detection**  
Nationwide, No Land Line Needed  
**EASY Set-up, NO Contract**  
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

**TOBIA CASKET & FUNERAL**

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

➔ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ

➔ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

*Trên 20 năm phục vụ hậu sự*



Chiem Nguyen

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**



**930 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

Funeral and Cremation Services

**Crawford MORTUARY**

Family Owned and Operated

818.349.9701  
8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324  
[www.CrawfordMortuary.com](http://www.CrawfordMortuary.com)

FD-1228

**Catholic Cruises and Tours**

CST 2117990-70  
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple

Brian or Sally, coordinators an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA  
860.399.1785

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting **Seniors** Nationwide

24 SEVEN  
Medical Alert System



- \$29.95/MO.** billed quarterly
- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

*The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes*

**XYZ CMM SOLUTIONS**

Lic.# 25171

**Training Workshop**

QC CMM Operator & Programmer  
In PC Dmis and CMM Manager Softwares  
Register at:

www.facebook.com/xyzcmm solutions

YouTube: xyzcmm solutions

**Text: James or Phước**

**(562) 754-7656**

SMART INVESTING & CATHOLIC VALUES

**AVE MARIA  
MUTUAL FUNDS**

1-866-AVE-MARIA



avemariafunds.com/jsp

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing. The prospectus can be obtained by calling 1-866-283-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

**Bác sĩ NHA KHOA  
VŨ THÚY HỒNG, DDS**  
Tel (562) 438-9437

Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**

**Bác sĩ NHÂN KHOA  
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
Tel (562) 438-9438

Khám mắt & làm kính tại chỗ



**Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.**

For further information,  
please call the Parish Office.

*McKay's*

**SOUTH BAY MORTUARY (FD#1979)**

\* 20 năm nổi tiếng phục vụ chu đáo

\* Mọi dịch vụ thực hiện tại nhà quản

McKay's. Không qua trung gian khác

\* Có phòng xem mẫu mọi mặt hàng

hậu sự, quan tài, mộ bia, kim tính,

sách kính, hũ tro, khăn tang

\* Có chương trình trả góp

**Nguyễn Tiến (310) 877-1773**

3918 Marine Ave, Lawndale, CA 90260

**catholicmatch  
California**



CatholicMatch.com/myCA

**Life  
Matters**

For more information go to  
[www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)

**VFI Valley Financial Investments, Inc.**

**PRO ESTATE  
REALTY**

**Chuyên**

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua



9017 Reseda Blvd, Suite 212  
Northridge, CA 91324  
Office: 818-717-0939  
818-717-8706  
valleyfinancial@yahoo.com

**Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866**

**Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698**  
Brokers / Owners



**HAI LE  
Realtor**



20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364



**Mua nhà, bán nhà, làm loan.  
Có chương trình cho những người self-employ.  
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.**

**(818) 984-4851**

**Hai4House@yahoo.com  
www.Hai4House.com**

*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through  
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
Business Owners Interested In Advertising Please Call

*J.S. Paluch*  
**1-800-231-0805**

**NO DUMPING**

**Do Not Dump  
Bulky Items  
or Trash**

Ask for **FREE** pickup instead.  
**CALL 3-1-1 or 800-773-2489**



**PENALTY FOR ILLEGAL DUMPING  
6 MONTHS IN JAIL AND/OR \$1,000 FINE.  
LAMC 66.25 (A), (B), (C) AND LAMC 11.0 (AM)**



**CATHOLIC  
CEMETERIES  
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

**CatholicCM.org**

**Standing on the Rock CD** by James Wahl

**FUN AND FAITH-FILLED MUSIC**

for little ones, with 10 songs based on Bible  
stories and the teachings of Jesus.

This is a new music collection for  
preschool children and those who are  
in early grade school.

\$17.00 + S&H



**WORLD LIBRARY PUBLICATIONS**  
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

800-566-6150 • [www.wlp.jspaluch.com/14028.htm](http://www.wlp.jspaluch.com/14028.htm)

**Grow Your Business, Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.**

**Free professional ad design & my help!**

email: [nguyenm@jspaluch.com](mailto:nguyenm@jspaluch.com)



**Call Mai Nguyen**

**800.231.0805**



[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Saint Margaret  
Sunday Missal**

*An ideal companion  
for personal prayer.*

**In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95**



800-566-6150 • [www.wlpmusic.com](http://www.wlpmusic.com)